


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 344
Sitzung vom 17/05/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Richtlinien für die Erhebung der leerstehenden Gebäude und der vorhandenen ungenutzten oder aufgelassenen erschlossenen Flächen - Art. 51, L.G. Nr. 9 vom 10. Juli 2018, "Raum und Landschaft"

Oggetto:

Approvazione delle linee guida per il censimento degli edifici vuoti e delle aree urbanizzate dismesse, non utilizzate o abbandonate esistenti – art. 51, L.P. n. 9 del 10 luglio 2018, "Territorio e paesaggio"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz Nr. 9 vom 10. Juli 2018, „Raum und Landschaft“, sieht im Zuge der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes im Artikel 51, Absatz 5, Buchstabe c) die Erhebung der leerstehenden Gebäude und der vorhandenen ungenutzten oder aufgelassenen erschlossenen Flächen und die Festlegung der Ziele und Fristen für deren Wiederverwendung vor.

Zu diesem Zweck sind diese Richtlinien ausgearbeitet worden, welche ein Hilfsmittel darstellen in der Art und Weise der Erhebung der ungenutzten Flächen und Gebäude sowie zur näheren Begriffserklärung vom Leerstand.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom 30.03.2022 ein positives Gutachten mit folgender Bemerkung abgegeben:

Es sollte präzisiert werden, dass die landwirtschaftliche Nutzung einer ausgewiesenen Bauzone, welche noch unbebaut ist, nicht als regelwidrige Nutzung angesehen wird.

Die, vom Rat der Gemeinden, angeführte Bemerkung wird in der Anlage A eingearbeitet, wobei präzisiert wird, dass die landwirtschaftliche Nutzung einer ausgewiesenen Bauzone, welche noch unbebaut ist, zwar nicht als widerrechtliche Nutzung betrachtet wird, jedoch sind diese Flächen bei der Erhebung zu berücksichtigen, da die Verwendung nicht mit der künftigen Nutzung konform ist.

Aufgrund der oben angeführten
Prämissen

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

die Richtlinien als Anlage A, B und C zur Erhebung des Leerstandes sowie der vorhandenen ungenutzten oder aufgelassenen erschlossenen Flächen, im Zuge der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes, gemäß Artikel 51, Absatz 5, Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 9 vom 10. Juli 2018, „Raum und Landschaft“, zu genehmigen.

La legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018, “Territorio e paesaggio”, prevede nel corso dell’elaborazione del programma di sviluppo comunale nell’articolo 51, comma 5, lettera c) il censimento degli edifici vuoti e delle aree urbanizzate dismesse, non utilizzate o abbandonate esistenti e la determinazione degli obiettivi e dei termini per il loro riuso.

A questo scopo, sono state elaborate queste linee guida, che servono come un aiuto per definire le modalità del censimento delle aree e edifici inutilizzati così come per definire il concetto di “vuoto” in modo più dettagliato.

Il Consiglio dei Comuni, con lettera del 30/03/2022, ha espresso parere positivo con la seguente osservazione:

Dovrebbe essere precisato che l’uso agricolo di un’area individuata come edificabile ancora inediticata non venga considerata come utilizzo in modo non conforme.

L’osservazione del Consiglio dei Comuni è riportata nell’allegato A, specificando che l’utilizzo agricolo di un’area già individuata come edificabile, ma ancora inediticata, non è considerato un utilizzo abusivo; queste aree devono tuttavia essere prese in considerazione nel censimento, poiché il loro utilizzo non è conforme alla destinazione futura.

Sulla base delle succitate premesse

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare le linee guida contenute negli allegati A, B e C per il censimento degli edifici vuoti e delle aree urbanizzate dismesse, non utilizzate o abbandonate esistenti, nel corso dell’elaborazione del programma di sviluppo comunale, ai sensi dell’articolo 51, comma 5, lettera c) della legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018, “Territorio e paesaggio”.

Die Anlagen A, B und C bilden wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

Gli allegati A, B e C sono parte integrante di questa deliberazione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Das Landesgesetz Nr. 9 vom 10. Juli 2018, „Raum und Landschaft“, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, sieht im Zuge der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes im Art. 51, Abs. 5c) die Erhebung der leerstehenden Gebäude und der vorhandenen ungenutzten oder aufgelassenen erschlossenen Flächen und die Festlegung der Ziele und Fristen für deren Wiederverwendung vor.

Weiters wird im Dekret des Landeshauptmannes Nr. 31 vom 22. November 2018, Anwendungsrichtlinien zur Einschränkung des Bodenverbrauches, angeführt, dass das Ziel der Abgrenzung des Siedlungsgebiets die Strukturierung von Siedlungsbereichen und nicht besiedelter Landschaft zwecks Einschränkung und ständiger Überwachung des Bodenverbrauchs ist. Dabei spielt die Erhebung des Leerstandes hinsichtlich dem Gesamttraumbedarf eine wesentliche Rolle, da durch die Wieder- oder Neunutzung von leerstehenden Gebäuden oder einzelnen Liegenschaften bzw. von brachliegenden oder unbebauten Flächen der Bodenverbrauch reduziert wird, was eines der wesentlichen Zielsetzungen des Gesetzes ist.

Zu diesem Zweck sind diese Richtlinien ausgearbeitet worden, welche als Hilfsmittel dienen sollen in der Art und Weise der Erhebung des Leerstandes sowie um den Begriff Leerstand näher zu definieren.

1. Als Leerstand, im Sinne des Gesetzes, wird eine ungenutzte Liegenschaft bzw. eine nicht besetzte Unterkunft bezeichnet (Gebäude, Wohnung, Büro, Geschäft, Wirtschaftsgebäude usw.), welche im privaten oder öffentlichen Eigentum ist. Zudem werden vorhandene unbebaute oder aufgelassene Flächen auch in der Leerstandserhebung angeführt.

2. Die Erhebung des Leerstandes wird in folgende Kategorien unterteilt:

- vollständiger Leerstand
- teilweiser Leerstand
- ungenutzte gewidmete Flächen

3. Beim vollständigen Leerstand handelt es sich um eine Liegenschaft (Gebäude), welche, zum Zeitpunkt der Erhebung, unbenutzt ist oder nicht widmungskonform genutzt wird und seit dem, im Absatz 7, angegebenen Zeitraum komplett leer steht.

Allegato A

La legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018, “Territorio e paesaggio”, di seguito denominata “legge”, prevede nel corso dell’elaborazione del programma di sviluppo comunale nell’art. 51, comma 5c) il censimento degli edifici vuoti e delle aree urbanizzate dismesse, non utilizzate o abbandonate esistenti e la determinazione degli obiettivi e dei termini per il loro riuso.

Inoltre, il Decreto del Presidente della Provincia n. 31 del 22 novembre 2018, Criteri applicativi per il contenimento del consumo del suolo, afferma che l’obiettivo della delimitazione dell’area insediabile è la separazione strutturale delle aree abitate e del paesaggio non insediato ai fini del contenimento e del costante monitoraggio del consumo di suolo. In questo senso il censimento delle aree ed edifici dismessi o inutilizzati ha un ruolo essenziale per quanto riguarda il calcolo del fabbisogno di aree, poiché il riutilizzo o l’utilizzo alternativo di edifici o singoli immobili, rispettivamente di superfici dismesse o non edificate, riduce il consumo di suolo, che è uno degli obiettivi principali della legge.

A questo scopo, sono state elaborate queste linee guida, che servono come un aiuto per definire le modalità del censimento delle aree e edifici inutilizzati così come per definire il concetto di “vuoto” in modo più dettagliato.

1. Un “vuoto”, nel senso della legge, è un immobile inutilizzato rispettivamente un alloggio non occupato (edificio, appartamento, ufficio, negozio, edificio agricolo, ecc.), che è di proprietà privata o pubblica. Inoltre, nel censimento sono da rilevare anche le aree esistenti inedificate o dismesse.

2. Il censimento delle aree e edifici dismessi o inutilizzati è suddiviso nelle seguenti categorie:

- “vuoto” completo
- “vuoto” parziale
- aree destinate inutilizzate

3. Di “vuoto” completo si parla se l’immobile (edificio), al momento della rilevazione, non è usato o non è utilizzato secondo la sua destinazione d’uso e che è sfitto dal periodo specificato nel paragrafo 7.

4. Der teilweise Leerstand bezieht sich auf eine einzelne Einheit in einem Gebäude (z.B. einzelne Wohnungen oder Lokale in einem Gebäude oder eine Halle in einem Betrieb), welche zum Zeitpunkt der Erhebung unbenutzt ist oder eine nicht widmungskonforme Nutzung hat und seit dem, im Absatz 7, angegebenen Zeitraum leer steht.

5. Bei den ungenutzten gewidmeten Flächen sind all jene vorhandenen unbebauten oder aufgelassenen (Bau)Flächen zu verstehen, die im Flächenwidmungsplan des Bauleitplanes ausgewiesen sind, jedoch zum Zeitpunkt der Erhebung unbebaut bzw. aufgelassen sind oder nicht gemäß der Widmung genutzt werden. Dabei kann es sich auch um Teilflächen oder einzelne Baulose innerhalb einer gewidmeten Zone handeln.

6. Der Leerstand ist für das gesamte Gemeindegebiet zu erheben. Für den Leerstand ist die Wieder- oder Neunutzung zu definieren bzw. die Festlegung der Ziele und Fristen für deren Wiederverwendung. Der Leerstand im Siedlungsbereich ist zudem für den Gesamtraumbedarf bzw. Flächenbedarf planungsrelevant und ist in die Berechnung des Bedarfes miteinzubeziehen.

7. Für die Erhebung des Leerstandes von Immobilien werden, entsprechend dem Art. 23 des Gesetzes, folgende Zweckbestimmungen für Bauwerke oder Teile davon unterschieden, wobei als Leerstand jene Liegenschaften gelten, welche, zum Zeitpunkt der Erhebung, approximativ seit dem angeführten Zeitraum leer stehen:

- | | | |
|----|--|---------|
| a) | Wohnen | 1 Jahr |
| b) | Dienstleistung | 1 Jahr |
| c) | Einzelhandel | 1 Jahr |
| d) | Gastgewerbliche Tätigkeit | 1 Jahr |
| e) | öffentliche Dienste und Einrichtungen von öffentlichem Interesse | 2 Jahre |
| f) | Handwerkstätigkeit, Industrie, Großhandel | 2 Jahre |
| g) | Landwirtschaftliche Tätigkeit | 2 Jahre |

8. Die Erhebung des Leerstandes für Gebäude erfolgt anhand der Angabe der Fläche und des Volumens der Einheit oder

4. Per "vuoto" parziale si intende una singola unità di un edificio (ad esempio singoli appartamenti o locali in un edificio o un capannone in un'azienda), che al momento della rilevazione è inutilizzata o ha un uso non conforme alla destinazione ed è rimasta sfitta per il periodo specificato nel paragrafo 7.

5. Le aree destinate non utilizzate sono tutte quelle aree (edificabili) esistenti inedificate o abbandonate che sono designate nel piano di zonizzazione del piano urbanistico, ma che al momento della rilevazione non sono edificate o sono dismesse o non sono utilizzate in conformità alla zonizzazione. Questo può anche riguardare parti di aree o singoli lotti all'interno di una zona destinata.

6. Il censimento delle aree ed edifici dismessi o inutilizzati deve essere fatto per l'intero territorio comunale. Per le aree ed edifici dismessi o inutilizzati, si deve definire il riutilizzo o l'utilizzo alternativo risp. si devono determinare gli obiettivi e le scadenze per il loro riutilizzo. Il censimento delle aree ed edifici dismessi o inutilizzati all'interno dell'area insediabile è anche rilevante per la pianificazione del fabbisogno totale di aree insediative rispettivamente del fabbisogno di aree edificabili e deve essere incluso nel calcolo del fabbisogno.

7. Ai sensi dell'art. 23 della legge, per il censimento degli edifici dismessi o inutilizzati si distinguono le seguenti destinazioni d'uso degli edifici o parti di essi, mentre per dismessi o inutilizzati sono intesi quei patrimoni immobiliari, che, al momento della rilevazione, sono approssimativamente vuoti da:

- | | | |
|----|--|--------|
| a) | abitazione | 1 anno |
| b) | attività di servizio | 1 anno |
| c) | commercio al dettaglio | 1 anno |
| d) | attività di esercizio pubblico | 1 anno |
| e) | servizi pubblici e attrezzature collettive | 2 anni |
| f) | attività artigianale, industriale, di commercio all'ingrosso | 2 anni |
| g) | attività agricola | 2 anni |

8. Il censimento degli edifici dismessi o inutilizzati viene effettuata sulla base della superficie e del volume dell'unità o

des Gebäudes, welche überschlägig erfolgen können. Bei der Leerstandserhebung ist das oberirdische Volumen zu ermitteln, im Sinne des DLH Nr. 24/2020. Sind für das Objekt keine technischen Unterlagen vorhanden, so können anderweitige Dokumente als Grundlage verwendet werden.

9. Bei den ungenutzten gewidmeten Flächen sind all jene Flächen zu erheben, welche im Absatz 5 angeführt sind und seit 1 Jahr unbebaut sind beziehungsweise nicht gemäß der Widmung genutzt werden. Für die Erhebung sind die Angabe der Fläche oder Teilfläche (z.B. einzelne Baulose in einem Mischgebiet oder Gewerbegebiet) sowie das verbaubare Volumen erforderlich. Davon ausgenommen sind all jene Baugebiete, welche vor kurzem im Bauleitplan gekennzeichnet wurden oder, zum Zeitpunkt der Erhebung, der Durchführungsplan in der Genehmigungsphase ist oder bereits genehmigt wurde und die Bebauung zeitnah stattfindet.

Die landwirtschaftliche Nutzung einer ausgewiesenen Bauzone, welche noch unbebaut ist, wird nicht als regelwidrige Nutzung angesehen, jedoch sind diese Flächen bei der Erhebung zu berücksichtigen, da die Verwendung nicht mit der künftigen Nutzung konform ist.

10. Die Daten zum Leerstand der Liegenschaften sowie zu den ungenutzten gewidmeten Flächen sind digital zu erfassen.

11. Für die Erhebung des Leerstandes ist die Anlage B verpflichtend zu verwenden und auszufüllen.

12. Die Anlage C ist für das Leerstandsmanagement bestimmt und kann optional herangezogen werden.

13. Es wird empfohlen aus der ersten Erhebung des Leerstandes ein Monitoring weiterzuführen.

14. Jene Gemeinden, welche bereits die Erhebung des Leerstandes durchgeführt und abgeschlossen haben, greift die angeführte Art und Weise der Erhebung nicht. Es wird jedoch empfohlen für die zukünftigen Erhebungen die einheitliche Methode zu benutzen.

dell'edificio, che possono essere calcolati approssimativamente. Per il censimento deve essere determinato il volume fuori terra, ai sensi del DPP n. 24/2020. Se non sono disponibili documenti tecnici per l'immobile possono essere utilizzati anche altri documenti di varia natura come base per il calcolo.

9. Nel caso di aree destinate non utilizzate devono essere rilevate tutte le aree elencate nel paragrafo 5 che non sono edificate da 1 anno rispettivamente non sono utilizzate in conformità alla destinazione. Per il censimento sono richiesti la superficie o la superficie parziale (ad esempio i singoli lotti in una zona mista o zona produttiva) così come il volume edificabile. Ne sono esenti tutte quelle aree edificabili che sono state inserite nel piano urbanistico recentemente o, al momento del censimento, il piano di attuazione è in fase di approvazione o è già stato approvato e la costruzione avverrà a breve.

L'utilizzo agricolo di un'area già individuata come edificabile, ma ancora ineditata, non è considerato un utilizzo abusivo; queste aree devono tuttavia essere prese in considerazione nel censimento, poiché il loro utilizzo non è conforme alla destinazione futura.

10. I dati del censimento degli edifici dismessi o inutilizzati nonché delle aree destinate inutilizzate devono essere rilevati digitalmente.

11. Per il censimento delle aree e degli edifici dismessi o inutilizzati è obbligatorio usare e compilare l'allegato B.

12. L'allegato C è destinato alla gestione delle aree e degli edifici dismessi o inutilizzati censiti e può essere utilizzato facoltativamente.

13. Si raccomanda di seguire con il monitoraggio dopo il primo censimento.

14. I Comuni che hanno già effettuato e completato il censimento non sono soggetti al suddetto metodo di rilevamento. Si raccomanda tuttavia di seguire il metodo uniformato per i futuri rilevamenti.

Anlage B

Leerstandserhebung

Datum

Nummer

Angaben zum Leerstand

Adresse _____

Katastralgemeinde _____

Gp. _____ Bp. _____ materieller Anteil _____

urbanistische Gebiets- und Flächennutzung, Art. 22 LG 9/18

- a) Wohngebiet mit Mischnutzung (Mischgebiet)
- b) Gewerbegebiet
- c) Sondernutzungsgebiet (siehe Art. 29 LG 9/18)
- d) Gebiet urbanistischer Umgestaltung
- e) Flächen für Verkehr und Mobilität (z.B. Parkplätze)
- f) Gebiet für öffentliche Einrichtungen

sonstige Widmungen

Leerstand

- Leerstand vollständig
- Leerstand teilweise (z.B. 2 Wohnungen von 5 Wohnungen)
- ungenutzte gewidmete Fläche

Gebäude/Immobilie

<input type="checkbox"/>	Kellergeschoss	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	Erdgeschoss	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	1. Obergeschoss	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	2. Obergeschoss	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	3. Obergeschoss	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	_____	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
<input type="checkbox"/>	_____	Fläche	_____ m ²
		Volumen	_____ m ³
		Gesamtvolumen	_____ m ³

ungenutzte gewidmete Fläche

Dichte des Baugebietes _____ m³ / m² _____ m³

oder Volumen lt. Durchführungsplan _____ m³

Anmerkungen

Anlage C

Angaben zum Gebäude/Immobilie (Leerstandsmanagement)

Zweckbestimmung für Bauwerke

Art. 23 LG 9/18

(Mehrfachnennung möglich)

- a) Wohnen
- b) Dienstleistung
- c) Einzelhandel
- d) gastgewerbliche Tätigkeit
- e) öffentliche Dienste und Einrichtungen von öffentlichem Interesse
- f) Handwerkstätigkeit, Industrie, Großhandel und Einzelhandel
- g) landwirtschaftliche Tätigkeit

Gebäudetyp

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Einfamilienhaus | <input type="checkbox"/> Wohn-/Geschäftshaus |
| <input type="checkbox"/> Reihenhaus/Doppelhaus | <input type="checkbox"/> Zweitwohnung/Ferienhaus |
| <input type="checkbox"/> Mehrgenerationenhaus | <input type="checkbox"/> Geschäftshaus |
| <input type="checkbox"/> Kondominium | <input type="checkbox"/> Gewerbeimmobilie |
| <input type="checkbox"/> gastgewerblicher Betrieb | <input type="checkbox"/> landwirtschaftlicher Betrieb |
| <input type="checkbox"/> Sonstiges _____ | |

Angaben zum Gebäude

Bautypologie

- Baujahr _____ (geschätzt)
- Massivbau Holzbau
 - Sonstiges _____

Geschossanzahl

- 1 2 3 4 oder _____

Dachgeschoss

- ja nein

Denkmalschutz

- ja nein

Ensembleschutz

- ja nein nicht vorhanden

Bauzustand der Liegenschaft

- Neubau, max. 5 Jahre alt saniert teilsaniert
- unsaniert abbruchreif

Bindungen der Liegenschaft

(z.B. Konventionierung, Sozialbindung, landschaftliche Bindung)

- ja nein weiß ich nicht

Wenn ja, welche? _____

Sonstige Anmerkungen

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Abwasser | <input type="checkbox"/> Trinkwasser | <input type="checkbox"/> Stromanschluss |
| <input type="checkbox"/> Internet | <input type="checkbox"/> Heizung | <input type="checkbox"/> Parkplatz |

Eigentümer

Nachname/Name _____

Telefon _____

Mailadresse _____

Information zur Liegenschaft

- Verkauf Vermietung/Pacht kein Interesse

Erklärungen

(von Gemeinde zu ergänzen)

-
-
-

Ort, Datum _____

Unterschrift _____

Allegato C

Dati del edificio/immobile (gestione degli edifici dismessi o inutilizzati)

- Dest. d'uso delle costruzioni**
 art. 23 LP 9/18
 (multipla nominazione possibile)
- a) abitazione
 - b) attività di servizio
 - c) commercio al dettaglio
 - d) attività di esercizio pubblico
 - e) servizi pubblici e attrezzature di interesse pubblico
 - f) attività artigianale, industriale, di commercio all'ingrosso e al dettaglio
 - g) attività agricola

- Tipologia dell'edificio**
- casa unifamiliare
 - casa a schiera
 - casa multigenerazionale
 - condominio
 - esercizio pubblico
 - altro _____
 - casa d'abit./azienda comm.
 - sec. abit./casa per vacanze
 - azienda commerciale
 - immobile commerciale
 - azienda agricola

- Dati dell'edificio**
- tipologia edilizia
- anno costruzione _____ (stimato)
- costruzione massiccia costruzione in legno
 - altro _____

- numero di piani 1 2 3 4 o _____
- sottotetto si no
- tutela dei monumenti si no
- tutela degli insiemi si no non presente

- Stato patrimonio immobiliare**
- edificio nuovo, mass. 5 anni risanato risanato in parte
 - non risanato da demolire

- Vincoli dell'immobile**
 (p.es. convenzionamento, vincolo sociale, vincolo paesaggistico)
- si no non cosciente
- Se si, quale? _____

- Altre note**
- acqua di scarico acqua potabile corrente
 - internet riscaldamento parcheggio

- Proprietari**
- Cognome/nome _____
- telefono _____
- indirizzo email _____

- Info del patrimonio immobiliare**
- vendita affitto nessun interesse

- Dichiarazioni**
 (da aggiungere da parte del Comune)
- -
 -

Luogo, data _____

Firma _____

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 27/04/2022 12:35:50 POLO CARLOTTA La Direttrice d'ufficio

Die Abteilungsdirektorin 27/04/2022 12:41:25 BUSSADORI VIRNA La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 03/05/2022 10:37:06 NATALE STEFANO Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

DEEG WALTRAUD

17/05/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/05/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Waltraud Deeg

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/05/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma